

**LIGJ**  
**Nr. 90/2018**

**PËR ADERIMIN E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË NË MARRËVESHJEN E  
LISBONËS PËR MBROJTJEN E EMËRTIMEVE TË ORIGJINËS DHE  
REGJISTRIMIN E TYRE NDËRKOMBËTAR**

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI  
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Republika e Shqipërisë aderon në marrëveshjen e Lisbonës për mbrojtjen e emërtimeve të origjinës dhe regjistrimin e tyre ndërkombëtar, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji dhe është pjesë përbërëse e tij.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miratuar në datën 3.12.2018

**Shpallur me dekretin nr. 11001, datë 18.12.2018, të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Ilir Meta**

**MARRËVESHJA E LISBONËS**  
**PËR MBROJTJEN E EMËRTIMEVE TË ORIGJINËS DHE REGJISTRIMIN E TYRE**  
**NDËRKOMBËTAR, E DATËS 31 TETOR 1958, E RISHIKUAR NË STOKHOLM NË**  
**DATËN 14 KORRIK 1967 DHE E NDRYSHUAR NË DATËN**  
**28 SHTATOR 1979**

Neni 1

**Themelimi i një Unioni të Posaçëm; mbrojtja e emërtimeve të origjinës të regjistruara në  
Byronë Ndërkombëtare<sup>1</sup>**

1. Vendet ku zbatohet kjo Marrëveshje formojnë një Union të Posaçëm në kuadër të Unionit për Mbrojtjen e Pronësisë Industriale.

2. Ata marrin përsipër të mbrojnë brenda territoreve të tyre, në përputhje me kushtet e kësaj Marrëveshjeje, emërtimet e origjinës së produkteve të vendeve të tjera të Unionit të Posaçëm, të njohura dhe të mbrojtura si të tilla në vendin e origjinës dhe të regjistruara në Byronë Ndërkombëtare të Pronësisë Intelektuale (në vijim e referuar si “Byroja Ndërkombëtare” ose “Byroja”), e përmendur në Konventën për themelimin e Organizatës Botërore të Pronësisë Intelektuale (në vijim e referuar si “Organizata”).

---

<sup>1</sup> Neneve u janë vendosur tituj për të lehtësuar identifikimin e tyre. Nuk ka tituj në tekstin e nënshkruar në frëngjisht. Titulli i nenit 6 është ndryshuar, në krahasim me botimin e mëparshëm.

## Neni 2

### **Përkufizimi i nocioneve të emërimit të origjinës dhe vendit të origjinës**

1. Në këtë Marrëveshje “emërtimi i origjinës” nënkupton emërtimin gjeografik të një vendi, rajoni ose lokaliteti, i cili shërben për të përcaktuar një produkt me origjinë nga këto vende, cilësia ose karakteristikat e të cilave u atribuohen ekskluzivisht ose kryesisht mjedisit gjeografik, duke përfshirë faktorët natyrorë dhe njerëzorë.

2. Vendi i origjinës është vendi emri i të cilit ose vendi ku ndodhet rajoni ose lokaliteti emri i të cilit përbën emërtimin e origjinës që i ka dhënë produktit reputacionin e tij.

## Neni 3

### **Përmbajtja e mbrojtjes**

Mbrojtja sigurohet kundrejt çdo zaptimi ose imitimi, edhe nëse është përcaktuar origjina e vërtetë e produktit ose nëse emërtimi përdoret me emrin e përkthyer ose shoqërohet me terma të tillë, si: “lloji”, “tipi”, “prodhimi”, “imitimi” ose të tjera të ngjashme.

## Neni 4

### **Mbrojtja në bazë të teksteve të tjera**

Dispozitat e kësaj Marrëveshjeje nuk përjashtojnë në asnjë mënyrë mbrojtjen e dhënë për emërtimet e origjinës në secilin nga vendet e Unionit të Posaçëm, në bazë të instrumenteve të tjera ndërkombëtare, si Konventa e Parisit, e datës 20 mars 1883 për Mbrojtjen e Pronësisë Industriale dhe rishikimet e saj të mëvonshme, dhe Marrëveshja e Madridit, e datës 14 prill 1891, për Shmangien e Treguesve të Rremë ose Mashtrues të Burimit të Mallrave dhe rishikimet e mëvonshme, në bazë të legjisllacionit kombëtar të brendshëm ose vendimeve të gjykatës.

## Neni 5

### **Regjistrimi ndërkombëtar; refuzimi; njoftimet; përdorimi i toleruar për një periudhë të caktuar**

1. Regjistrimi i emërtimeve të origjinës kryhet në Byronë Ndërkombëtare, me kërkesë të autoriteteve të vendeve të Unionit të Posaçëm, në emër të çdo personi fizik apo juridik, publik ose privat, të cilët, sipas legjisllacionit të tyre kombëtar, gëzojnë të drejtën e përdorimit të këtyre emërtimeve.

2. Byroja Ndërkombëtare njofton pa vonesë autoritetet e vendeve të ndryshme të Unionit të Posaçëm për këto regjistrime dhe i boton në një botim periodik.

3. Autoriteti i çdo vendi mund të deklarojë se nuk mund të sigurojë mbrojtjen e emërimit të origjinës për të cilin autoriteti është njoftuar, por vetëm për sa kohë që kjo deklaratë i është njoftuar Byrosë Ndërkombëtare, së bashku me treguesit e arsyeve, brenda një periudhe njëvjeçare nga marrja e njoftimit për regjistrim dhe me kusht që kjo deklaratë të mos jetë e dëmshme në vendin përkatës, për format e tjera të mbrojtjes së emërimit, zotëruesi i të cilit mund të gëzojë të drejtën të pretendojë sipas nenit 4 më sipër.

4. Kjo deklaratë mund të mos kundërshtohet nga autoritetet e vendeve të Unionit pas përfundimit të periudhës njëvjeçare të parashikuar në paragrafin e mësipërm.

5. Byroja Ndërkombëtare duhet të njoftojë autoritetin e vendit të origjinës, sa më shpejt të jetë e mundur, për çdo deklaratë të bërë nga autoriteti i një vendi tjetër, sipas kushteve të paragrafit 3. Pala e interesuar, kur informohet nga autoriteti i tij kombëtar për deklaratën e bërë nga një vend tjetër, mund të përdorë në atë vend tjetër të gjitha zgjidhjet ligjore dhe administrative të hapura për shtetasit e atij vendi.

6. Nëse ky emërtim që është pajisur me mbrojtje në një vend të caktuar sipas njoftimit për regjistrimin e tij ndërkombëtar, është përdorur më parë nga palët e treta në atë vend nga një datë përpara këtij njoftimi, autoriteti kompetent i atij vendi gëzon të drejtën të japë për palët e treta një periudhë që nuk i kalon dy vjet për ndërprerjen e këtij përdorimi, me kusht që të këshillojë siç duhet Byronë Ndërkombëtare gjatë tre muajve pas skadimit të periudhës njëvjeçare të parashikuar në paragrafin 3 më sipër.

#### Neni 6

### **Mbrojtja kundër transformimit të përgjithshëm**

Emërtimi i pajisur me mbrojtje në një nga vendet e Unionit të Posaçëm në përputhje me procedurën sipas nenit 5 nuk mund të konsiderohet i përgjithshëm në atë vend, për sa kohë që është i mbrojtur si emërtim i origjinës në vendin e origjinës.

#### Neni 7

### **Periudha e vlefshmërisë së regjistrimit; tarifa**

1. Regjistrimi i kryer në Byronë Ndërkombëtare në përputhje me nenin 5 siguron, pa të drejtë rinovimi, mbrojtjen për të gjithë periudhën e përmendur në nenin e mësipërm.
2. Do të paguhet një tarifë e vetme për regjistrimin e çdo emërtimi të origjinës.

#### Neni 8

### **Procedimet ligjore**

Veprimet ligjore të nevojshme për të siguruar mbrojtjen e emërtimeve të origjinës mund të merren në secilin vend të Unionit të Posaçëm sipas dispozitave të legjislacionit kombëtar:

1. Me kërkesë të autoritetit kompetent ose me kërkesë të prokurorit publik;
2. Nga çdo palë e interesuar, qoftë person fizik ose person juridik, publik apo privat.

#### Neni 9

### **Asambleja e Unionit të Posaçëm**

1. a) Unioni i Posaçëm ka një Asamble të përbërë nga ato vende që e kanë ratifikuar ose aderuar në këtë marrëveshje.
- b) Qeveria e secilit vend përfaqësohet nga një përfaqësues, i cili mund të asistohet nga përfaqësues, këshilltarë dhe ekspertë të ndryshëm.
- c) Shpenzimet e secilit delegacion mbulohen nga Qeveria që e ka caktuar atë.
2. a) Asambleja:
  - i. trajton të gjitha çështjet që lidhen me ruajtjen dhe zhvillimin e Unionit të Posaçëm dhe zbatimin e kësaj Marrëveshjeje;
  - ii. i jep Byrosë Ndërkombëtare udhëzime në lidhje me përgatitjen e konferencave të rishikimit, duke marrë parasysh edhe çdo koment të bërë nga ato vende të Unionit të Posaçëm që nuk kanë ratifikuar apo aderuar në këtë akt;
  - iii. ndryshon rregulloret, duke përfshirë përcaktimin e shumës së tarifës së përmendur në nenin 7, paragrafi 2 dhe tarifat e tjera që lidhen me regjistrimin ndërkombëtar;
  - iv. shqyrton dhe miraton raportet dhe veprimtaritë e Drejtorit të Përgjithshëm të Organizatës (në vijim i referuar si “Drejtori i Përgjithshëm”) në lidhje me Unionin e Posaçëm dhe i jep atij të gjitha udhëzimet e nevojshme për çështjet që mbulohen nga Unioni i Posaçëm;
  - v. përcakton programin dhe miraton buxhetin dyvjeçar të Unionit të Posaçëm dhe miraton llogaritë e tij përfundimtare;
  - vi. miraton rregulloret financiare të Unionit të Posaçëm;

vii. krijon komitete ekspertësh dhe grupe pune, siç mund ta çmojë të nevojshme për të përmbushur objektivat e Unionit të Posaçëm;

viii. përcakton cilat vende që nuk janë anëtare të Unionit të Posaçëm dhe cilat organizata ndërqeveritare dhe ndërkombëtare joqeveritare do të pranohen në takimet e tyre në rolin e vëzhguesit;

ix. miraton ndryshimet në nenet 9 deri 12;

x. ndërmerr çdo masë tjetër të përshtatshme që synon të zhvillojë më tej objektivat e Unionit të Posaçëm;

xi. kryen funksione të tjera të përshtatshme sipas kësaj Marrëveshjeje.

b) Në lidhje me çështjet me interes edhe për Unionet e tjera nën administrimin e Organizatës, Asambleja merr vendimet e saj pasi të ketë dëgjuar informacionin e Komitetit Koordinues të Organizatës.

3. a) Çdo anëtar i vendit të Asamblesë gëzon një votë.

b) Gjysma e vendeve anëtare të Asamblesë përbën një kuorum.

c) Pavarësisht nga dispozitat e nënparagrafit “b”, nëse në ndonjë seancë numri i vendeve të përfaqësuara është më pak se gjysma, por i barabartë ose më i madh se një e treta e vendeve anëtare të Asamblesë, Asambleja mund të marrë vendime por, me përjashtim të vendimeve që lidhen me procedurën e vet, të gjitha vendimet e tjera hyjnë në fuqi vetëm nëse plotësohen kushtet e përcaktuara më poshtë. Byroja Ndërkombëtare ua komunikon vendimet në fjalë vendeve anëtare të Asamblesë që nuk janë të përfaqësuara dhe i fton të hedhin me shkrim votën e tyre ose të abstenojnë brenda një periudhe prej tre muajsh nga data e komunikimit. Nëse, pas skadimit të kësaj periudhe, numri i vendeve që kanë hedhur votën ose kanë abstenuar në këtë mënyrë arrin numrin e shteteve që mungonin për arritjen e kuorumit në seancë, këto vendime hyjnë në fuqi, me kusht që në të njëjtën kohë të fitohet shumica e nevojshme.

d) Në bazë të dispozitave të nenit 12, paragrafi 2, vendimet e Asamblesë kërkojnë dy të tretat e votave të hedhura.

e) Abstenimet nuk konsiderohen si vota.

f) Një delegat mund të përfaqësojë dhe votojë vetëm në emër të një vendi.

g) Vendet e Unionit të Posaçëm që nuk janë anëtarë të Asamblesë pranohen në mbledhjet e kësaj të fundit si vëzhgues.

4) a) Asambleja mbledhet një herë çdo dy vite kalendarike në seancë të zakonshme pas thirrjes nga Drejtori i Përgjithshëm dhe, në mungesë të rrethanave të jashtëzakonshme, gjatë së njëjtës periudhë dhe në të njëjtin vend si Asambleja e Përgjithshme e Organizatës.

b) Asambleja mbledhet në seancë të jashtëzakonshme pas thirrjes nga Drejtori i Përgjithshëm, me kërkesën e një të katërtës së vendeve anëtare të Asamblesë.

c) Rendi i ditës i çdo seance përgatitet nga Drejtori i Përgjithshëm.

5. Asambleja miraton vetë rregulloren e saj të brendshme.

## Neni 10

### **Byroja Ndërkombëtare**

1. a) Regjistrimi ndërkombëtar dhe detyrat përkatëse, si dhe të gjitha detyrat e tjera administrative në lidhje me Unionin e Posaçëm, kryhen nga Byroja Ndërkombëtare.

b) Në veçanti, Byroja Ndërkombëtare përgatit mbledhjet dhe siguron sekretariatën e Asamblesë dhe të komiteteve të ekspertëve dhe grupeve të punës, siç është përcaktuar nga Asambleja.

c) Drejtori i Përgjithshëm është drejtuesi ekzekutiv i Unionit të Posaçëm dhe përfaqëson Unionin e Posaçëm.

2. Drejtori i Përgjithshëm dhe çdo anëtar tjetër i stafit të caktuar prej tij merr pjesë, pa të drejtë vote, në të gjitha mbledhjet e Asamblesë dhe të komiteteve të ekspertëve ose grupeve të punës që

mund të jenë caktuar nga Asambleja. Drejtori i Përgjithshëm ose një anëtar tjetër i stafit të caktuar prej tij, është sekretar *ex officio* i këtyre organeve.

3. a) Byroja Ndërkombëtare, në përputhje me udhëzimet e Asamblesë, kryen përgatitjet për konferencat për rishikimin e dispozitave të Marrëveshjes, përveç dispozitave të neneve 9 deri në 12.

b) Byroja Ndërkombëtare mund të konsultohet me organizatat ndërqeveritare dhe ndërkombëtare joqeveritare në lidhje me përgatitjet për konferencat e rishikimit.

c) Drejtori i Përgjithshëm dhe personat e caktuar prej tij marrin pjesë, pa të drejtë vote, në diskutimet e zhvilluara në këto konferenca.

4. Byroja Ndërkombëtare kryen çdo detyrë tjetër që i është caktuar.

## Neni 11 Financat

1. a) Unioni i Posaçëm ka një buxhet.

b) Buxheti i Unionit të Posaçëm përfshin të ardhurat dhe shpenzimet e veçanta që i takojnë Unionit të Posaçëm, kontributin e tij në buxhetin e shpenzimeve të përbashkëta për Unionet dhe, sipas rastit, shumën e vënë në dispozicion të buxhetit të Konferencës së Organizatës.

c) Shpenzimet që nuk i atribuohen ekskluzivisht Unionit të Posaçëm, por gjithashtu një apo më shumë Unioneve të tjera të administruara nga Organizata, konsiderohen si shpenzime të përbashkëta për Unionet. Pjesa e këtyre shpenzimeve të përbashkëta që i takon Unionit të Posaçëm është në raport me interesin e Unionit të Posaçëm në to.

2. Buxheti i Unionit të Posaçëm krijohet duke pasur parasysh kërkesat e koordinimit me buxhetet e Unioneve të tjera të administruara nga Organizata.

3. Buxheti i Unionit të Posaçëm financohet nga burimet e mëposhtme:

i. taksat ndërkombëtare të regjistrimit të mbledhura sipas nenit 7, paragrafi 2 dhe tarifrat dhe detyrimet e tjera për shërbime të kryera nga Byroja Ndërkombëtare në lidhje me Unionin e Posaçëm;

ii. të ardhurat nga shitja e ose honorarët nga botimet e Byrosë Ndërkombëtare në lidhje me Unionin e Posaçëm;

iii. dhuratat, trashëgimia dhe subvencionet;

iv. qiratë, interesat dhe të ardhura të tjera të ndryshme;

v. kontributet e vendeve të Unionit të Posaçëm, nëse dhe deri në masën kur faturat nga burimet e shënuara në pikat "i" deri në "iv" nuk mjaftojnë për të mbuluar shpenzimet e Unionit të Posaçëm.

4. a) Shuma e tarifës së përmendur në nenin 7, paragrafi 2, caktohet nga Asambleja me propozim të Drejtorit të Përgjithshëm.

b) Shuma e kësaj tarife në fjalë duhet të jetë fikse, në mënyrë që të ardhurat e Unionit të Posaçëm, në rrethana normale të jenë të mjaftueshme për të mbuluar shpenzimet e Byrosë Ndërkombëtare për mbajtjen e shërbimit të regjistrimit ndërkombëtar, pa pasur nevojë për pagesën e kontributeve në paragrafin 3, germa "v" më sipër.

5. a) Për qëllimin e caktimit të kontributit të përmendur në paragrafin 3, germa "v", secili vend i Unionit të Posaçëm i përket të njëjtës klasë që i përket në Unionin e Parisit për Mbrojtjen e Pronësisë Industriale dhe paguan kontributet e tij vjetore në bazë të njësive të caktuara për atë klasë në atë Union.

b) Kontributi vjetor i secilit vend të Unionit të Posaçëm është shuma në raport të barabartë me shumën totale që duhet të paguhet në buxhetin vjetor të Unionit të Posaçëm nga të gjitha vendet, sa numri i njësive të klasës që i përket totalit të njësive të të gjitha vendeve kontribuuese.

c) Data e pagesës së kontributit caktohet nga Asambleja.

d) Vendi që nuk paguan kontributin e tij nuk mund të ushtrojë të drejtën e tij të votës në asnjë organ të Unionit të Posaçëm, nëse shuma e detyrimit të tij është e barabartë ose më e madhe se shuma e kontributeve që i detyrohen atij për dy vitet e plota të mëparshme. Megjithatë, ky vend mund të

lejohe të vazhdojë të ushtrojë të drejtën e tij të votës në atë organ nëse, dhe për sa kohë që ky i fundit bindet që vonesa e pagesës ka ndodhur për shkak të rrethanave të jashtëzakonshme dhe të pashmangshme.

e) Nëse buxheti nuk miratohet para fillimit të një periudhe të re financiare, ai duhet të jetë në të njëjtin nivel me buxhetin e vitit paraprak, siç parashikohet në rregulloret financiare.

6. Në bazë të dispozitave të paragrafit 4, germa “a”, duhet të vendoset shuma e tarifave dhe detyrimeve për shërbimet e kryera nga Byroja Ndërkombëtare në lidhje me Unionin e Posaçëm dhe Drejtori i Përgjithshëm duhet t’i raportojë Asamblesë këto shuma.

7. a) Unioni i Posaçëm ka një fond të kapitalit qarkullues, i cili përbëhet nga një pagesë e vetme e kryer nga çdo vend i Unionit të Posaçëm. Nëse ky fond bëhet i pamjaftueshëm, Asambleja vendos ta rrisë atë.

b) Shuma e pagesës fillestare të secilit vend në fondin në fjalë ose pjesëmarrja e tij në rritjen e këtij fondi është pjesë e kontributit të atij vendi, si anëtar i Unionit të Parisit për Mbrojtjen e Pronësisë Industriale në buxhetin e Unionit në fjalë për vitin kur është krijuar ky fond ose kur është marrë vendimi për rritjen e tij.

c) Pjesa dhe kushtet e pagesës përcaktohen nga Asambleja me propozimin e Drejtorit të Përgjithshëm dhe pasi të ketë dëgjuar informacionet e Komitetit Koordinues të Organizatës.

8. a) Në marrëveshjen për selinë të nënshkruar me vendin në territorin e të cilit Organizata ka selinë, duhet të parashikohet që sa herë që fondi i kapitalit qarkullues të jetë i pamjaftueshëm, ky vend duhet të paguajë pagesa paraprake. Shuma e këtyre pagesave paraprake dhe kushtet e pagesës i nënshtrohen marrëveshjeve të veçanta, në çdo rast midis këtij vendi dhe Organizatës.

b) Vendi i përmendur në nënparagrafin “a” dhe Organizata kanë të drejtë të prishin detyrimin për dhënien e pagesave paraprake, nëpërmjet një njoftimi me shkrim. Prishja e Marrëveshjes hyn në fuqi tre vjet pas përfundimit të vitit kur është njoftuar.

9. Auditimi i llogarive kryhet nga një ose më shumë vende të Unionit të Posaçëm ose nga auditues të jashtëm, siç parashikohet në rregulloret financiare. Ato përcaktohen nga Asambleja me miratimin e tyre.

## Neni 12

### **Ndryshimi i neneve 9 deri 12**

1. Propozimet për ndryshimin e neneve 9, 10, 11 dhe të këtij neni mund të iniciohen nga çdo vend anëtar i Asamblesë ose nga Drejtori i Përgjithshëm. Drejtori i Përgjithshëm u komunikon këto propozime shteteve anëtare të Asamblesë të paktën gjashtë muaj përpara shqyrtimit të tyre nga Asambleja.

2. Ndryshimet në nenet e përmendura në paragrafin 1 miratohen nga Asambleja. Ky miratim kërkon tre të katërtat e votave të hedhura, me kusht që çdo ndryshim i nenit 9 dhe i këtij paragrafi të kërkojë katër të pestat e votave të hedhura.

3. Çdo ndryshim i neneve të përmendura në paragrafin 1 hyn në fuqi një muaj pasi njoftimet me shkrim të pranimit, të miratuara në përputhje me proceset e tyre përkatëse kushtetuese, të jenë pranuar nga Drejtori i Përgjithshëm nga tre të katërtat e vendeve anëtare të Asamblesë në momentin e miratimit të këtij ndryshimi. Çdo ndryshim i këtyre neneve të pranuar në këtë mënyrë i detyron të gjitha vendet anëtare të Asamblesë në momentin e hyrjes në fuqi të ndryshimit ose vendet që anëtarësohen pas kësaj date, me kusht që çdo ndryshim që rrit detyrimet financiare të vendeve të Unionit të Posaçëm të jetë detyrues vetëm për ato vende që kanë njoftuar pranimin e këtyre ndryshimeve.

Neni 13  
**Rregulloret; rishikimi**

1. Të dhëna për nënshkrimin e kësaj Marrëveshjeje janë të përcaktuara në rregullore.
2. Kjo marrëveshje mund të rishikohet nga konferencat e zhvilluara ndërmjet përfaqësuesve të vendeve të Unionit të Posaçëm.

Neni 14  
**Ratifikimi dhe aderimi; hyrja në fuqi; referenca në nenin 24 të Konventës së Parisit (territoret); aderimi në aktin e vitit 1958**

1. Çdo vend i Unionit të Posaçëm që ka nënshkruar këtë Akt mund ta ratifikojë atë, dhe nëse nuk e ka nënshkruar, mund të aderojë në të.
2. a) Çdo vend jashtë Unionit të Posaçëm, i cili është palë në Konventën e Parisit për Mbrojtjen e Pronësisë Industriale, mund të aderojë në këtë Marrëveshje dhe në këtë mënyrë të bëhet anëtar i Unionit të Posaçëm.
  - b) Njoftimi i anëtarësimit, në vetvete, siguron në territorin e vendit pranues përfitimet e dispozitave të mësipërme për emërtimet e origjinës të cilat, në kohën e aderimit, janë subjekt i regjistrimit ndërkombëtar.
  - c) Megjithatë, çdo shtet që aderon në këtë marrëveshje, brenda një periudhe njëvjeçare mund të deklarojë në lidhje me emërtimet e origjinës të cilat, të regjistruara më parë në Byrosë Ndërkombëtare, dëshirën për të ushtruar të drejtën e parashikuar në nenin 5, paragrafi 3.
3. Instrumentet e ratifikimit dhe aderimit depozitohen pranë Drejtorit të Përgjithshëm.
4. Në këtë Marrëveshje zbatohen dispozitat e nenit 24 të Konventës së Parisit për Mbrojtjen e Pronësisë Industriale.
  5. a) Në lidhje me pesë vendet e para që kanë depozituar instrumentet e tyre të ratifikimit ose aderimit, ky Akt hyn në fuqi tre muaj pas depozitimit të këtij instrumenti të pestë.
    - b) Për sa i përket çdo vendi tjetër, ky Akt hyn në fuqi tre muaj pas datës kur ratifikimi ose aderimi njoftohet nga Drejtori i Përgjithshëm, përveç nëse në instrumentin e ratifikimit ose aderimit shënohet ndonjë datë e mëvonshme. Në rastin e fundit, ky Akt hyn në fuqi vetëm për atë vend në datën e shënuar për këtë qëllim.
6. Ratifikimi ose aderimi sjell automatikisht pranimin e të gjitha klauzolave dhe pranimin e të gjitha avantazheve të këtij Akti.
7. Pas hyrjes në fuqi të këtij Akti, një vend mund të aderojë në Aktin origjinal të 31 tetorit 1958, të kësaj Marrëveshjeje, vetëm në lidhje me ratifikimin ose aderimin në këtë Akt.

Neni 15  
**Kohëzgjatja e Marrëveshjes;  
prishja e Marrëveshjes**

1. Kjo Marrëveshje mbetet në fuqi për aq kohë që të jenë të paktën pesë vende palë në të.
2. Çdo vend mund ta prishë këtë Akt me anë të një njoftimi drejtuar Drejtorit të Përgjithshëm. Prishja e kësaj Marrëveshjeje përbën edhe prishjen e Marrëveshjes për Aktin e 31 tetorit 1958, të kësaj Marrëveshjeje, dhe prek vetëm vendin që prish marrëveshjen, dhe Marrëveshja mbetet në fuqi të plotë për vendet e tjera të Unionit të Posaçëm.
3. Prishja e Marrëveshjes hyn në fuqi një vit pas ditës kur Drejtori i Përgjithshëm merr njoftimin.
4. E drejta e prishjes së marrëveshjes e parashikuar në këtë nen nuk ushtrohet nga asnjë vend përpara përfundimit të afatit pesëvjeçar nga data kur ky vend bëhet anëtar i Unionit të Posaçëm.

## Neni 16

### **Aktet e zbatueshme**

1. a) Ky Akt zëvendëson aktin origjinal të 31 tetorit 1958, në lidhje me marrëdhëniet ndërmjet vendeve të Unionit të Posaçëm me të cilin është ratifikuar apo aderuar.

b) Megjithatë, çdo vend i Unionit të Posaçëm që ka ratifikuar ose ka aderuar në këtë Akt, është i detyruar nga Akti origjinal i 31 tetorit 1958, në lidhje me marrëdhëniet e tij me vendet e Unionit të Posaçëm që nuk kanë ratifikuar apo aderuar në këtë ligj.

2. Vendet jashtë Unionit të Posaçëm që bëhen palë në këtë Akt, e aplikojnë atë në regjistrimet ndërkombëtare të emërtimeve të origjinës të kryera në Byronë Ndërkombëtare, me kërkesë të Autoritetit të çdo vendi të Unionit të Posaçëm që nuk është palë në këtë Akt, me kusht që këto regjistrime të plotësojnë, në lidhje me vendet në falë, kërkesat e këtij Akti. Në lidhje me regjistrimet ndërkombëtare të kryera në Byronë Ndërkombëtare me kërkesë të Autoriteteve të vendeve në fjalë jashtë Unionit të Posaçëm të cilët bëhen palë në këtë Akt, këto shtete pranojnë që vendet e mësipërme të Unionit të Posaçëm mund të kërkojnë respektimin e kërkesave të Aktit origjinal të 31 tetorit 1958.

## Neni 17

### **Nënshkrimi, gjuhët, funksionet e Depozitarit**

1. a) Ky Akt nënshkruhet në një kopje të vetme në gjuhën frënge dhe depozitohet në qeverinë e Suedisë.

b) Tekstet zyrtare përcaktohen nga Drejtori i Përgjithshëm, pas konsultimit me qeveritë e interesuara, në gjuhë të tjera siç përcaktohen nga Asambleja.

2. Ky Akt mbetet i hapur për nënshkrim në Stokholm deri në datën 13 janar 1968.

3. Drejtori i Përgjithshëm përcjell dy kopje të tekstit të nënshkruar të këtij Akti, të certifikuara nga Qeveria e Suedisë, Qeverive të të gjitha vendeve të Unionit të Posaçëm dhe me kërkesë të tyre, Qeverisë së çdo vendi tjetër.

4. Drejtori i Përgjithshëm e regjistron këtë Akt në Sekretariatit e Kombeve të Bashkuara.

5. Drejtori i Përgjithshëm njofton qeveritë e të gjitha vendeve të Unionit të Posaçëm për nënshkrimet, depozitimet e instrumenteve të ratifikimit ose aderimit, hyrjen në fuqi të çdo dispozite të këtij akti, prishjet e marrëveshjeve dhe deklaratat në përputhje me nenin 14, paragrafi 2, germa "c" dhe paragrafin 4.

## Neni 18

### **Dispozita kalimtare**

1. Derisa Drejtori i parë i Përgjithshëm të marrë detyrën, referencat në këtë Marrëveshje për Byronë Ndërkombëtare të Organizatës ose për Drejtorin e Përgjithshëm do të interpretohen si referenca në Byronë e Unionit të krijuar përkatësisht sipas Konventës së Parisit për Mbrojtjen e Pronësisë Industriale ose nga Drejtori i saj.

2. Vendet e Unionit të Posaçëm që nuk kanë ratifikuar apo aderuar në këtë Akt mund të ushtrojnë, deri në pesë vjet pas hyrjes në fuqi të Konventës për themelimin e organizatës, të drejtat e parashikuara nga nenet 9 deri në 12 të këtij Akti, njëllë sikur të ishin të detyruar nga këto nene. Çdo vend që dëshiron të ushtrojë këto të drejta, i dërgon një njoftim me shkrim Drejtorit të Përgjithshëm. Ky njoftim hyn në fuqi nga data e pranimit të tij. Këto vende konsiderohen si anëtarë të Asamblesë deri në skadimin e afatit të lartpërmendur.